

# Padella

## la padella

Infurmaziuns da Samedan  
April Nr. 4/2021  
Anneda XXIV



**SAMEDAN** VSCHINAUNCHA  
GEMEINDE

### Mitteilung der Redaktion

Contribuziuns per la prosma Padella (ediziun dopla, meg/gün) vegnan pigliedas incunter fin **gövgia, ils 15 avrigl 2021!** Contribuziuns paun be gnir resguardedas, sch'ellas rivan i'l secretariat cumünel fin a quel di. La redacziun s'arsalva il dret d'elavurer e scurnzir ils texts.

Die nächste Padella wird wieder eine Doppelausgabe Mai/Juni sein; bitte beachten Sie deshalb, dass Berichte, die den **Monat Juni betreffen, ebenfalls bis Donnerstag, 15. April 2021** auf dem Gemeindegesekretariat eintreffen müssen, um für die Publikation berücksichtigt werden zu können. Die Redaktion behält sich vor, Texte zu überarbeiten und zu kürzen. Besten Dank für Ihr Verständnis.

> Die Gemeindeverwaltung

### Zivilstandsnachrichten

(Mitte Februar bis Mitte März)

#### Mortoris / Todesfälle

(in Samedan wohnhaft)

**20. Februar**

Paganini-Bilgerig Margrith, geb. 14. Februar 1936, Bürgerin von Brusio GR

#### Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

**ils 3 avrigl**

a duonna Ruth Cenini-Beerli pel 80evel anniversari

**ils 4 avrigl**

a duonna Manuela Argibay Mosquera pel 80evel anniversari

**ils 7 avrigl**

a duonna Herta Defilla-Troll pel 96evel anniversari

**ils 8 avrigl**

a duonna Bertha Graf pel 80evel anniversari

**ils 10 avrigl**

a duonna Elisabeth Unholz-Pfister pel 94evel anniversari

**ils 13 avrigl**

a duonna Rita Ostini pel 75evel anniversari

**ils 18 avrigl**

a sar Andrea Guler pel 75evel anniversari

**ils 24 avrigl**

a sar Jon Fimian pel 80evel anniversari

**ils 25 avrigl**

a sar Hans Laager pel 75evel anniversari

**ils 26 avrigl**

a duonna Annalise Rieser-Kessler pel 75evel anniversari

### Gemeinsame Mittagessen 60plus

#### Gemeinsame Mittagessen 60+ (Samedan/Bever) 2021

um 12.15 Uhr im Kirchengemeindehaus oder in folgenden Restaurants



#### April

Donnerstag, 8.4.21	<b>Café Laager, Samedan</b> Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 52 35	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 15.4.21	<b>Café Laager, Samedan</b> Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 52 35	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 22.4.21	<b>Café Laager, Samedan</b> Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 52 35	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 29.4.21	<b>Café Laager, Samedan</b> Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 52 35	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50

**Informationen: Beratungsstelle Alter und Pflege OE, T 081 850 10 50**

Abholdienst nach Vereinbarung.

Wir freuen uns auf ein gemütliches Treffen.

OK-Team

## Historische Bilder von Samedan – eine nostalgische Rückschau

Jacob Graf sel. hat über die Jahre eine Sammlung von Reproduktionen alter Bilder, Postkarten und Fotografien von Samedan aus vergangenen Zeiten angelegt. In einer Serie wird die „nostalgische Rückschau“ – so bezeichnete Jacob Graf seine Sammlung – in den kommenden Ausgaben der Gemeindezeitschrift „La Padella“ veröffentlicht.



Via Nouva



Das 1914 eröffnete "zweite" Kreisspital Oberengadin. Dahinter (etwas verdeckt) das später dazugekommene Absonderungshaus. Rechts das alte Spital. Die letzteren beiden Gebäude mussten 1973 abgebrochen werden, da sie einem neuen "dritten" Spital Oberengadin mit moderneren Einrichtungen Platz schaffen mussten.



Foto von 1995: Das ehemals "neue" Spital ist nun zum "alten" geworden. Seit 1979 steht das jetzige "neue" daneben. Entgegen der ursprünglichen Absicht, das alte Gebäude abzureissen, wurde es restauriert und innerlich für neue Aufgaben umgebaut. Zahlreiche Wohnungen, Büroräumlichkeiten und Praxisräume sind in diesem Haus entstanden, während im Tiefparterre eine "Geschützte Werkstätte Engadin und Südtäler" mit hellen und auch freundlichen Arbeitsräumen für behinderte Erwachsene eingerichtet werden konnten.

Das 1895 eröffnete "erste" Kreisspital Oberengadin.



Die neue Spitalanlage von 1914, neues Spitalgebäude, Absonderungshaus und altes Spital.



Das neue "dritte" Spital Oberengadin wurde im Jahre 1979 in Betrieb genommen.



ils 27 avrigl

a duonna Hildegard Cortesi-Fliri pel  
80evel anniversari

ils 30 avrigl

a duonna Beatrice Ruinatscha-Stecher  
pel 80evel anniversari

Nus giavüschains a las giubileras ed als  
giubilers bgera furtüna e buna sandet!

>Administraziun cumünela Samedan



Stimedas mnedras e mneders d'affers da  
Samedan

Il rumauntsch viva – Viv'il rumauntsch!

Cun quist motto vuless la scoula cumünela  
purter las idejas da las scolaras e dals sco-  
lars a regard nossa quarta lingua nazi-  
nela da las chesas da scoula e da la scouli-  
na our in vschinauncha. Dimena, siand cha  
neir quist an nu pudaro avair lö üna saire-  
da culturela publica cun scenettas u poe-  
sias in rumauntsch, dess il rumauntsch ir  
traunter la gliued.

Perque gnaregian Els/Ellas forsa dumandos  
düraunt las prosmas eivnas, sch'Els/Ellas  
vulessan metter a disposiziun üna part  
d'üna vaidrina da Lur offer per expuoner las  
ouvras rumauntschas dals giuvens artists.  
L'exposiziun dals placats, disegns, ogets u  
oter varo lö a partir da la mited d'avrigl.  
Grazcha fich per Lur incletta e collavura-  
ziun.

Liebe Geschäftsinhaberinnen- und  
Inhaber von Samedan

Das Romanisch lebt – Es lebe das  
Romanisch!

Mit diesem Motto möchte die Gemeindegemeinschaft die Ideen der Schülerinnen und Schüler zu unserer vierten Landessprache hinaus ins Dorf bringen. Da auch dieses Jahr kein romanischer Abend mit Aufführungen der Schulkinder stattfinden darf, soll die romanische Sprache unter die Leute gehen. Daher könnten Sie im Verlauf der kommenden Wochen gefragt werden, ob Sie einen Teil der Schaufenster/ eines Schaufensters Ihres Geschäfts für die Ausstellung der Werke der Schülerinnen und Schüler zur Verfügung stellen möchten. Die Ausstellung der Plakate, Zeichnungen oder weiterer Gegenstände

findet ab Mitte April statt. Vielen Dank für  
Ihr Verständnis und Ihre Mitarbeit!

> Gruppä Bilingüited da la scoula cumünela da  
Samedan, Ils mainasacoulas André Gemass-  
mer e Claudio Giovanoli

> Die Arbeitsgruppe Bilingüited der Gemeindegemeinschaft Samedan, die Schulleiter André Gemassmer und Claudio Giovanoli



Informationen der Evangelisch-  
reformierten Kirchgemeinde  
Oberengadin

Gottesdienste

Karfreitag, 2. April

Gottesdienst am Karfreitag um 10 Uhr in  
der Dorfkirche/Baselgia Plaz mit Pfarrer  
Peter Senn-Müller.

Zusätzlich:

Online Regiogottesdienst am Karfreitag  
ab 10 Uhr: Als Livestream auf ENJY TV in  
der HD Swisscom TV Box. Im Internet auf  
www.refurmo.ch oder www.enjy.ch kann  
dieser jederzeit abgerufen werden. Die  
Feier wird gestaltet von Pfarrer Peter  
Senn-Müller, Sozialdiakonin Karin Last,  
Sabine Murbach Gesang und Ester Mottini  
Orgel.

Ostersonntag, 4. April

Ostergottesdienst um 10 Uhr in der Dorf-  
kirche/Baselgia Plaz mit Pfarrer Peter  
Senn-Müller

Sonntag, 11. April

Kein Gottesdienst in Samedan, aber um 10  
Uhr in der Kirche San Gian Celerina oder  
um 17 Uhr in der Kirche San Niculò in  
Pontresina mit dem designierten Pfarrer  
für Celerina und Pontresina. Ausserdem:  
Um 9.30 Uhr in St. Moritz mit Pfarrer An-  
reas Wassmer oder um 9.15 Uhr in der Kir-  
che Santa Maria in S-chanf mit Pfarrerin  
Corinne Dittes.

Sonntag, 18. April

Gottesdienst um 10 Uhr in der Dorfkirche/  
Baselgia Plaz mit Pfarrer Peter Senn-Müller.

Sonntag, 25. April 2021

Gottesdienst um 10 Uhr in der Dorfkirche/  
Baselgia Plaz mit Pfarrer Peter Senn-Müller

Übrige Veranstaltungen

Uretta – Schwung für die Woche

Die „Uretta“ lebt vom christlichen Gedan-  
ken, wonach wir von Gott Leben empfan-  
gen und an andere Menschen weiterge-  
ben. Nach einer Stunde der Begegnung  
erhält jede Besucherin und jeder Besu-  
cher ein kleines Präsent, das im Lauf der  
Woche an eine Person verschenkt wird,  
die sich darüber freuen könnte. Auskunft  
Karin Last, Sozialdiakonin, T 081 852 37 22 /  
079 265 22 08, E-Mail karin.last@refurmo.ch

Stricken für Rumänien

In Gemeinschaft werden Pullover, Hand-  
schuhe, Socken und andere wärmende  
Kleidungsstücke für bedürftige Kinder  
und Erwachsene in Rumänien gestrickt.  
Auskunft Karin Last, Sozialdiakonin, T 081  
852 37 22, M 079 265 22 08, E-Mail karin.  
last@refurmo.ch

Öffnungszeiten der Dorfkirche

Die reformierte Dorfkirche Plaz ist jeden  
Tag von 9 bis 11.30 und 13.30 bis 17 Uhr ge-  
öffnet und lädt zur stillen Einkehr ein.

Besuchen Sie die Homepage der Evange-  
lisch-reformierten Kirchgemeinde  
Oberengadin

Aktuelle und verlässliche Informationen  
finden sich auf der Webseite www.refur-  
mo.ch, in Aushängen an den Kirchen oder  
der Engadiner Post. Auch Sozialdiakonin  
Karin Last hilft bei Fragen unter der Num-  
mer M 079 265 22 08 gerne weiter, ebenso  
andere Verantwortliche der verschiede-  
nen Veranstaltungen.

Pfarramt

Pfr. Peter Senn-Müller, Samedan  
T 081 852 54 44 oder M 078 861 06 17  
E-Mail sennmueller@bluewin.ch

Diakonie

Sozialdiakonin Karin Last  
Crasta 1, 7503 Samedan  
T 079 265 22 08  
E-Mail karin.last@refurmo.ch

refurmo OBERENGADIN

Baselgia evangelica-refurmeda Engiadina>Ota  
Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Oberen-  
gadin  
Dimvih D'Agüel 201 – CH-7524 Zuoz  
T +41 81 836 22 23, E-Mail admin@refurmo.ch  
www.refurmo.ch

## Ökumenische Veranstaltungen

### Roundabout Streetdance

Am Mittwoch 7., 14., 21. und 28. April von 18 Uhr bis 19 Uhr in der Turnhalle der Primarschule in Bever. Das Angebot richtet sich an Mädchen und junge Frauen der 2. bis 9. Klasse. Die Tänzerinnen haben hier die Möglichkeit, sich zu bewegen, dabei Spass zu haben, ihren Körper schätzen zu lernen und ihre Einzigartigkeit zu entdecken. Wer gerne regelmässig körperlich aktiv ist, ist hier genau richtig! Kontakt-Karin Last Sozialdiakonin 079 265 22 08, E-Mail karin.last@refurmo.ch. Weitere Informationen: www.refurmo.ch

### Krabbeltreff/Eltern-Kind-Treff Samedan

Kinder ab ca. 6 Monaten bis etwa drei Jahren treffen sich zusammen mit ihren Eltern, Grosseltern oder anderen Betreuungspersonen zum gemeinsamen Spiel. Auskunft: Alexandra Lemm, T 076 412 95 21 oder E-Mail krabbeltreff.samedan@gmx.ch

### CEVI Jungschar Samedan/Oberengadin

Die CEVI Samedan bietet Kindern und Jugendlichen Freundschaft und Abenteuer. Spass wird dabei mit sinnvollen christlichen Inhalten verknüpft. Informationen: Flurin Schmid v/o Sirius, E-Mail sirius.cevi.samedan@gmail.com, M 079 934 23 30, Mattia Stettler v/o Gecko E-Mail gecko.cevi.samedan@gmail.com, M 079 171 61 64

### Anna Kirchen-Etter, Fachlehrperson Religion in Samedan

Seit Beginn des neuen Schuljahres im August 2020 unterrichtet Anna Kirchen-Etter aus Zernez als Fachlehrperson Religion auch in Samedan. Die Ausbildung dafür hat sie vor drei Jahren absolviert, zusätzlich weist sie verschiedene Abschlüsse im Bereich Kindererziehung vor und arbeitet seit Jahren in der Frühförderung für Fremdsprachenkinder in La Punt.

### Der Lehrplan

Der Lehrplan für das Fach „Religion“ unterscheidet vier Bereiche, in denen die Kinder ihre „Identität entwickeln“, ihre „religiöse Ausdrucksfähigkeit erwerben“, ein „Bibelverständnis aufbauen“ und die „christliche Praxis entdecken“.

### Der Unterricht

Den Fachlehrkräften Religion kommt die Aufgabe zu, diese abstrakten Begriffe mit konkreten Inhalten zu füllen und das passende Material dafür zusammenzustellen. In der Unterstufe helfen Ge-

schichten, die Schilderungen aus dem „Alten“ oder „Ersten Testament“ zum Leben zu erwecken, für die Oberstufe, wo es ums „Neue“ oder „Zweite Testament“ geht, kommen zusätzlich Filme zum Einsatz. Wie in der ganzen Schule, wird auch im Fach Religion in der Unterstufe Romänisch gesprochen. Da Anna Kirchen-Etter aus Zernez stammt und in La Punt jahrelang auf Puter unterrichtet hat, ist ihr Unterricht auch in dieser Hinsicht sehr wertvoll. Rund 40 Kinder sind ihr in Samedan anvertraut.

Mit Beispielen zeigt Anna Kirchen-Etter auf, dass Glaube und Religion uns auch heute noch auf Schritt und Tritt begleiten. Mutter Theresa oder Nelson Mandela stehen stellvertretend für Menschen, die sich im 20. Jahrhundert selbstlos für anderen eingesetzt haben. Im Sport oder in der Musikbranche wiederum finden sich Idole, die von ihren Fans fast wie Götter verehrt werden.

Stundenkürzungen im Rahmen des Lehrplans 21 haben nicht zuletzt auf Exkursionen schmerzliche Auswirkungen: Ausflüge in die Lehrwerkstatt oder ins Altersheim sind nicht mehr möglich. Auch ein Besuch in der Kirche in Pontresina, wo die Bibel in der Kunst gezeigt werden könnte, muss weggelassen werden, weil dafür schlicht die Zeit fehlt. Einzig ein Besuch auf dem Friedhof, in dem es um das Thema „Tod“ geht, spricht in diesem Jahr die Kinder auf verschiedenen Ebenen an.

### Ausserschulische Aktivitäten

In Familiengottesdiensten erleben Kinder zusammen mit ihren Eltern den Kirchenraum und eine generationenübergreifende Gemeinschaft. Kinder aus dem Religionsunterricht aktiv in die Feier einzubinden, ist allerdings kaum mehr möglich, zu dicht ist ihr Freizeitprogramm. Basteln an einem Samstagnachmittag würde nach Ansicht von Anna Kirchen-Etter vielleicht besser in den Familienplan passen.

Refurmo Oberengadin wünscht der neuen Fachfrau Religion in Samedan Erfüllung und viele glückliche Augenblicke in ihrer neuen Arbeit in Samedan.

### Seniorenachmittag und der Mitenandzmittag

fehlen leider auch im April im Veranstaltungskalender.

## Informationen der katholischen Kirchgemeinde Samedan/Bever

### Gottesdienste im April

#### Samstag

18.30 Uhr Santa Messa in italiano

#### Sonntag

10.30 Uhr Eucharistiefeier

#### Montag

17 Uhr Santa Messa in italiano

### Gottesdienstzeiten im Seelsorgeverband Bernina

Samstag, 18.15 Uhr in Celerina

1. Sonntag im Monat, 9 Uhr Santa Messa in italiano Zuoz

2., 3., 4. Sonntag 9 Uhr Eucharistiefeier, deutsch, Zuoz

### Unter der Woche

#### Dienstag

17 Uhr Kreuzwegandacht / nach Ostern Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

#### Mittwoch

17 Uhr Kreuzwegandacht / nach Ostern Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

#### Freitag

18 Uhr Kreuzwegandacht / nach Ostern Rosenkranz

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan, deutsch

### Karwoche und Ostern

#### Gründonnerstag, 1. April

18 Uhr Kreuzwegandacht

18.30 Uhr, Feier zum letzten Abendmahl Jesu Karfreitag, 2. April

17 Uhr vom Leiden und Sterben Christi

#### Karsamstag, 3. April

19 Uhr Osternachtfeier, mit Osterfeuer

#### Ostersonntag, 4. April

10.30 Uhr Eucharistiefeier

#### Ostermontag, 5. April

10.30 Uhr Eucharistiefeier für den ganzen SVB

#### Freitag, 16. April – Begegnungskaffee

Pater Daniel lädt unsere Senioren und Seniorinnen am 16. April ab 14 Uhr herzlich zum Begegnungskaffee in den Pfarreiraum ein.

Anmeldung bis 14. April beim kath.

Pfarramt, T 081 852 52 21

#### Dienstag, 27. April

17 Uhr Kinderfeier im Pfarreiraum im kath. Pfarrhaus.

Kurz vor den Maiferien, laden wir alle

Vorschul-, Kindergarten-, und Unterstufenschüler und Schülerinnen zu unserer Frühlings-Kinderfeier ein. Wir freuen uns auf viele Kinder.

>Das Vorbereitungsteam

**KINDERFEIER**

Feiern mit Jesus



Liebe Mütter und Väter, könntet ihr es euch vorstellen, den Jüngsten unserer Kirchgemeinde, euren Kindern, biblische Geschichten zu erzählen, mit ihnen zu feiern, Gott zu loben und mit den ihnen zu singen? Zur Erweiterung unseres Teams, suchen wir dringend „junge“ Eltern. Weitere Infos erteilt gerne Ursula Mühlemann, T 081 852 55 76.

P.S. Die aktuellsten Angaben finden Sie unter: [www.seelsorgeverband-bernina.ch](http://www.seelsorgeverband-bernina.ch) sowie im einmal monatlich erscheinenden Pfarrblatt.

Katholische Kirchgemeinde  
Surtuor 19, 7503 Samedan  
T 081 852 52 21  
E-Mail [samedan@gr.kath.ch](mailto:samedan@gr.kath.ch)

Seelsorgeverband Bernina  
Mühlemann Ursula, Katechetin  
A l'En 12, 7503 Samedan  
T 081 852 55 76



### Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter [www.hgv-samedan.ch](http://www.hgv-samedan.ch).

### Judo für Kinder und Erwachsene

Judo, wörtlich „der sanfte Weg“ ist eine japanische Kampfsportart, welche neben der Selbstverteidigung eine ganzheitliche Lehre für Körper und Geist miteinbezieht. Der Judo-Club Samedan bietet einmal wöchentlich Trainings für Kinder wie auch für Erwachsene in der Zivilschutzanlage Promulins an.

#### Selbstverteidigung Krav Maga

Effiziente Selbstverteidigung ganz speziell auch für Frauen. Wir trainieren jeden Montagabend von 20 bis 21.30 Uhr. Bei

uns lernen Sie sich gegen die neuen (sehr brutalen) Angriffsarten, die heute leider beinahe alltäglich sind, selbst wirkungsvoll zu verteidigen. Weitere Informationen, Preise und Kursdaten: [www.judosa-medan.ch](http://www.judosa-medan.ch), Manuel Martin T 078 663 76 57

### Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena



*Coordinaziun, concentrasiun, respet, sgürezza da se svest: Pochas disciplinas sportivas promouvan quistas qualited uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'a-datta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü.*

Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus! Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail [karate.engiadina@gmail.com](mailto:karate.engiadina@gmail.com).

### Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden Mittwochabend ab 20 Uhr in der Mehrzweck-Halle Promulins. Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

#### Das Training findet infolge der Corona-Bedingungen bis auf Weiteres nicht statt!

>Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege  
T 078 751 81 24  
T 078 751 81 24

### Turnverein Samedan

Der Turnverein Samedan bietet für Kinder und Jugendliche ein sportliches Angebot,

angefangen mit Muki-Turnen für die „Kleinsten“ über Kinderturnen bis zu den Jugl-Trainings für verschiedene Altersklassen. Da die Kinder weiterhin trainieren dürfen, bieten wir dies auch weiterhin an.

Für die „Grossen“ bietet der Turnverein Samedan Verschiedenes, sei es Indiac oder Volleyball für Jedermann. Das gesellige Zusammensein wird zwar grossgeschrieben. Da aber die Pandemie es zurzeit nicht zulässt, müssen wir die Trainings für die Erwachsenen bis auf Weiteres einstellen. Mehr Informationen und Kursdaten unter [www.tv-samedan.ch](http://www.tv-samedan.ch)

### Unihockey

Lust auf Unihockey?



Plausch-Unihockey ab 16 Jahren für Jedermann/-frau. Jeweils ganzjährig jeden Mittwochabend von 19 bis 21 Uhr in der Turnhalle 3 der Promulins-Arena. Der Mitgliederbeitrag beträgt CHF 60 für das ganze Jahr oder CHF 5 für einzelne Trainings. Natürlich sind Probetrainings am Anfang kostenlos. Unihockeyschläger sind in der Halle vorhanden. Hast auch du Lust auf Unihockey? Information und Anmeldung T 079 810 55 82, E-Mail [germann.simon@gmail.com](mailto:germann.simon@gmail.com)

### Biblioteca Samedan / Bever



Liebe Lesefreunde:  
Folgende Medien haben wir neu eingekauft:

#### Für Erwachsene:



2610 m ü. M., Irma Clavadetscher Ein Leben auf der Coaz-Hütte

«Ich hatte alles, was ich wollte», sagt die heute 80-jährige

Irma Clavadetscher. Als eine der ersten Hüttenwartinnen der Schweiz verbrachte sie fast ihr halbes Leben auf 2610 Metern über Meer, zuhinterst im Engadiner Val Roseg. Von 1963 bis 2001 bewirtschaftete sie dort zusammen mit ihrem Mann die Coaz-Hütte. Die Autorin Irene Wirthlin zeichnet diese besondere Lebensgeschichte nach: Irmas behütete Jugend am Zürichsee, die Heirat mit ihrer grossen Liebe, dem Bergführer Christian Clavadetscher, die vielen Jahre, in denen das Ehepaar mit seinen zwei Kindern im Sommer auf der Hütte, im Winter in Samedan lebte. Harte Arbeit, grossartige Naturerlebnisse und Begegnungen mit Menschen aus aller Welt haben Irma Clavadetscher's Leben geprägt. Einfühlsam und spannend werden heitere, berührende und dramatische Geschichten der Hüttenwartin erzählt. Sie zeigen das aussergewöhnliche Leben dieser pragmatischen, naturverbundenen und lebensklugen Frau.



**Der Schatten über dem Dorf, Arno Camenisch**

Arno Camenisch erzählt in seinem Roman von einem Dorf in Graubünden, das von einer Tragödie überschattet wird. Die Tragödie geschah eineinhalb Jahre, bevor der Erzähler auf die Welt kam. Davon handelt dieses Buch, es ist Arno Camenisch persönlichstes Buch, in einem berührenden Ton und mit grosser Klarheit erzählt Arno Camenisch vom Leben und vom Tod und von den Menschen, die von uns gingen und die wir weiter im Herzen tragen. Es ist ein Buch über den Umgang mit Verlust und das Vergehen der Zeit, und es ist ein Buch über die Zuversicht, dass mit dem Frühling die Sonne wieder ins Leben zurückkehrt.



**Kein Feuer kann brennen so heiss, Ingrid Noll**

Schön ist sie nicht, aber sie kann kochen und anpacken. Deshalb ist Lorina Altenpflegerin geworden und hat mit der Anstellung in der Villa Alsfelder das große Los gezogen. Hier geben sich attraktive Masseuse die Klinke in die Hand, und Techtelmechtel entstehen, die besser geheim bleiben sollen. Für Aufregung sorgen ein aufgeschwatzter Pudel und ein zurückgelassenes Baby, die die alte Dame sichtlich neu beleben. Sehr zum Missfallen ihres Großneffen, der aufs Erbe lauert.



**Hard Land, Benedict Wells**  
Missouri, 1985: Um vor den Problemen zu Hause zu fliehen, nimmt der fünfzehnjährige Sam einen Ferienjob in einem alten Kino an. Und einen magischen Sommer lang ist alles auf den Kopf gestellt. Er findet Freunde, verliebt sich und entdeckt die Geheimnisse seiner Heimatstadt. Zum ersten Mal ist er kein unscheinbarer Außenseiter mehr. Bis etwas passiert, das ihn zwingt, erwachsen zu werden. Eine Hommage an 80's Coming-of-Age-Filme wie «The Breakfast Club» und «Stand By Me» – die Geschichte eines Sommers, den man nie mehr vergisst.



**Das Glück meiner Mutter, Thommie Bayer**  
Eine Lebenskrise, ein Ferienhaus in Italien, eine fremde Frau und endlich: Antworten. Der Schriftsteller Phillip Dorn

nimmt sich eine Auszeit und fährt über die Alpen nach Norditalien. In der Abgeschiedenheit seines Ferienhauses, bei Espresso und Rotwein, lässt er die Gedanken schweifen. Zu Brigitte und nicht zuletzt zu seiner Mutter, der er so nahestand und der er doch den größten Schmerz ihres Lebens zufügte. Eines nachts reißt eine Fremde ihn aus seinen Erinnerungen, als sie heimlich seinen Pool benutzt. Die beiden kommen ins Gespräch, kommen einander näher – was Phillip nicht weiß, ist, dass sie der Schlüssel zu seiner drängendsten Frage ist.

**Unsere Öffnungszeiten / Uris d'avertüra:**

Montag / lündeschi: 16 bis 18 Uhr  
Mittwoch / marculdi: 16 bis 18 Uhr  
Freitag / venderdi: 17 bis 19 Uhr  
Karfreitag, 2. April: geschlossen

**In eigener Sache:**

Wir suchen per 1. April 2021 eine neue Mitarbeiterin, einen neuen Mitarbeiter in der Biblioteca Samedan/Bever.

**Sie bringen mit:**

Freude am Lesen und Interesse an Büchern und anderen Medien, Freude am Umgang mit Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen, Freude am Organisieren und Durchführen von Veranstaltungen.

Ostermontag, 5. April: geschlossen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Jeanette Jakob, Sonja Von Gunten  
E-Mail [biblioteca@samedan.ch](mailto:biblioteca@samedan.ch)  
T 081 851 10 17

**Ludoteca Samedan**



**Öffnungszeiten / Uris d'avertüra:**

Montag / lündeschi: 16 bis 18 Uhr  
Freitag / venderdi: 18 bis 19 Uhr  
Änderungen der Öffnungszeiten finden Sie unter [www.ludosamedan.ch](http://www.ludosamedan.ch).

Wir freuen uns auf euren Besuch.  
>Das Ludoteca-Team

Ludoteca Samedan  
Puoz 2 (Schulanlage)  
7503 Samedan  
T 081 850 09 10  
E-Mail: [ludo.samedan@gmx.ch](mailto:ludo.samedan@gmx.ch)  
[www.ludosamedan.ch](http://www.ludosamedan.ch)

Aufgrund der aktuellen Situation sind wir gezwungen, die Ludoteca bis voraussichtlich 30. April zu schliessen. Aktuelle Informationen finden Sie unter [www.ludosamedan.ch](http://www.ludosamedan.ch)

**Wir bieten:**

2 bis 3 Mal im Monat Ausleihe; Auswahl und Aufbereiten von Medien; Mitdenken und Mithelfen beim Organisieren und Durchführen von Veranstaltungen. Betreuen der Schulklassen.  
Für weitere Informationen und für die Bewerbung melden Sie sich bitte bei: Jeannette Jakob T 081 852 19 83 oder Luzi Oberer, T 081 854 00 37

## Da Privats – von Privaten

### Kinderkleiderbörse



Kinderkleiderbörse  
Samedan

#### Saisonale Annahme / ab April bis August

- Sommerkleider
- Dreirad, Fahrrad bis 16 Zoll, Velohelm
- Sommersportartikel (Tennisracket)
- Rollerblades bis Gr. 39

#### Ab Oktober bis Februar

- Winterkleider
- Snowboard, Skis, Langlaufskis bis max. 150 cm
- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39
- Schlittschuhe bis Gr. 39
- Kinderschlitten / Bob
- Skihelm, Hockeyartikel

#### Ganzjährige Annahme

- Modische Kinderkleider von Gr. 52-164
- Kinderschuhe bis Gr. 39
- Kinderwagen / Buggy
- Kinderhochstuhl / Tripp Trapp
- Maxi-Cosi, Autositz
- Kinderbett, Spielwaren
- usw. Alles „Rund ums Kind“

#### Aus hygienischen Gründen nehmen wir keine:

- Unterwäsche
- Milchpumpe, Schoppenflasche, Nuggi
- Badewanne, Windeleimer

#### Kommission

Auf Ihre Ware, die Sie uns bringen, erheben wir eine Kommission.  
Kleider und Schuhe CHF 1  
Rollerblades, Schlittschuhe  
Skischuhe, Helme CHF 2  
Velos, Kinderwagen, Hochstühle,  
Skis, Schlitten, Bob CHF 5  
Spiele je nach Grösse CHF 1 bis 5  
Kleider, die nach zwei Jahre nicht verkauft werden, gehen an eine gemeinnützige Institution.

#### Öffnungszeiten:

Dienstag: 14 Uhr bis 16 Uhr  
Donnerstag: 9 Uhr bis 10.30 Uhr  
Letzter Mittwoch im Monat: 18 Uhr bis 19.30 Uhr  
Während den Schulferien ist die Börse nur Dienstagnachmittag offen (Maiferien geschlossen).

#### Weitere Informationen:

Kinderkleiderbörse  
Promulins 3  
7503 Samedan  
Brigitte Niggli T 078 742 63 69  
Manuela Roschi T 079 434 84 26  
E-Mail:  
kinderkleiderboerse.samedan@bluewin.ch  
Website:  
www.kinderkleiderboerse-samedan.net



Kinderkleiderbörse  
Samedan

Aufgrund der aktuellen  
Situation und nicht  
realisierbare  
Schutzmassnahmen

findet die  
Velobörse dieses  
Jahr nicht statt!

Wir danken für das Verständnis und hoffen,  
die Velobörse im 2022 wieder  
durchführen zu können.



# events

## Gästeinformation

Infurmaziuns per giasts  
April Nr. 4/2021

### Eventkalender April

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
21.04.21	8.30-18.00	Büchermarkt	Gemeindesaal

### Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Di	10.30	Antara Walk	Parkplatz Punt Muragl
Mi	16.00-16.50	Kindertanz 4+	Turnhalle der Gemeindeschule
	17.00-17.50	Kindertanz 7+	Turnhalle der Gemeindeschule
	19.00-19.00	Dance Mix 10+	Turnhalle der Gemeindeschule
Do	08.30-09.45	Yoga (Online-Kurs)	Sela Puoz
	16.30-17.20	Kindertanz 4+	Sela Puoz
	17.30-18.20	Kindertanz 7+	Sela Puoz
	19.30-19.30	Modern Style 13+	Sela Puoz
täglich	ganztags	Winterwandern	Winterwanderwege

### Ausstellungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo, Mi, Fr	10.00-12.00 und 14.00-18.00	Ausstellung zur Petersburger Hängung	Kunstraum riss
Mi bis So	9.00-20.00	Ausstellung Hans Schmid „Sweet Courage – Honigbaum im Pfirsichgarten“	Kunst Café



**SAMEDAN** EVENIMANTS  
EVENTS

### Highlights

Änderungen infolge von Corona-Regelungen vorbehalten. Stets aktuelle Veranstaltungen finden Sie im wöchentlichen «Samedan Aktuell» und im Veranstaltungskalender auf der Webseite [www.samedan.ch](http://www.samedan.ch).

#### Büchermarkt

Mittwoch, 21. April 2021 von 8.30 bis 18 Uhr  
im Gemeindesaal



*La porta da la sela cumünela s'evra e schurmas da personas aintran. Cun passer darcho oura portan tuots tas-chas stichidas plainas cun cudeschs bel-lisichems. Las tscheras muossan gust, il desideri dad ir sülla terrassa ed as tschanter in ün giaschaditsch e piglier ün dals cudeschs*

*cumpros per entrar in ün oter muond. Ma precis in quel mumaint am sdasdi e tuot es darcho preschaint: Corona, butias serredas, restaurants inexistenzs ed oter pü. Zieva ün an sainza marcho da cudeschs ans allegrains enorm da pudair biv-gnanter darcho a noss amihs da cudeschs – schi nu vegn ünquotta traunteraint... Die Ferien stehen von der Tür. Hier noch einen heissen Tipp, was auf gar keinen Fall fehlen darf: ein – oder besser noch – eine ganze Tasche voll mit spannenden und unterhaltsamen Büchern. Eine günstige*

Gelegenheit, um sich mit Lektüre einzudecken, bietet der Turnverein Samedan anlässlich des traditionellen Büchermarktes am Mittwoch, 21. April von 8.30 bis 18 Uhr im Gemeindesaal Samedan. Wir freuen uns auf Euren Besuch.

## Besichtigung / Ausstellung / Führung

Visitas / exposiziuns / guidas

### Kunst-Café Samedan

Jeden Mittwoch bis Sonntag von 9 bis 20 Uhr an der Via Plazzet 14

*Nos credo: Eau sun üna localited per art. Galleria d'art sainza glim. Eir librarias. Eau sun ün salon per giodimaint calmant ed inscunters spontans. Cafè e bar. Dime-na, üna pitschna halla da marcho suni. Epiceria dal surmanamaint speciel. Hans Schmid – intermediatur d'art e pittur invida per expuoner ad artistas ed artists. L'exposiziun actuela da Hans Schmid, Lavin, ho nom: Sweet Courage. Jamyang Zathok es vos barist. Giodimaint da cafè e cultura da tè our da paschiun. Tuottadi tè e cafè e bunteds our da la furnaria. A partir da mezdi schoppas e pounins e ... güdan a doster la prüma fam, pütard aperitifs cun baccuns squisits. E mincha venderdi e sanda saira lö d'inscunter per as lascher inspirer.*

Unser Credo: Ich bin ein Raum für Kunst. Kunst-Galerie ohne Schwelle. Auch Bücherladen. Ich bin ein Salon für entspannten Genuss und spontane Begegnung. Café und Bar. Eine kleine Markthalle bin ich mithin auch. Épicerie der speziellen Führungen. Hans Schmid – Kunstvermittler und selber der Malerei zugeneigt – zeigt eigene und gesammelte Werke, lädt Künstlerinnen und Künstler zum Ausstellen ein. Die Aktuelle Ausstellung von Hans Schmid aus Lavin heisst: „Sweet Courage – Honigbaum im Pfirsichgarten“. Jamyang Zathok ist euer Barista. Kaffee-Genuss und Tee-Kultur aus Leidenschaft. Von morgens bis abends gibt es zu Kaffee und Tee Feines aus der Backstube. Ab Mittag stillen Suppe, Panini und andere Köstlichkeiten durchgehend den kleinen Hunger. Aperitif im stimmigen Ambiente und mit feinen Häppchen ab 17 Uhr. Freitags und samstags trifft sich hier, wer dem Abend einen inspirierten Auftakt geben will. Seine Wurzeln hat das Kunst-Café Samedan im Gasthaus Piz Linard am Dorfplatz von Lavin. pizlinard.ch. Wir freuen uns, Euch kennenzulernen!

E-Mail jamyang.zathok@pizlinard.ch,  
T 078 646 59 55  
E-Mail hans.schmid@bastiann.ch  
T 079 420 74 56

### Kulturarchiv Oberengadin in der Chesa Planta

Führungen jeden Donnerstag um 16 und 17 Uhr; geöffnet für Archivnutzung und Forschung auf Anfrage von Montag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr

*L'archiv culturel as rechatta in Chesa Planta. El es ün'instituziun publica chi metta da disposiziun ad interessos documaints da relaschs u donaziuns davart achitectura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engiadin'Ota e las regiuns cunfinantas. Causa las activitads internaziunelas da las famiglias engadinaisas as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond. Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain www.kulturarchiv.ch.*

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Anmeldungen für Führungen (max. 4 Personen) bei: Kulturarchiv Oberengadin  
T 081 852 35 31, www.kulturarchiv.ch  
info@kulturarchiv.ch

### kunstraum riss

Montag, Mittwoch und Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr oder nach telefonischer Anmeldung

*Ils da St. Petersburg vulaivan demonstrer lur abundanza d'ouvras d'art. Perque pendaivane uschè bgers purtrets scu pussibel vi da lur paraids: l'ün dasper, sur, suot l'oter, fin sü tal tschèl sur. Quist möd da pender sü purtrets as nomna perque 'Petersburger Hängung'. Tar nus paun visitaduors admirer ouvras d'art in quist möd sün duos plauns.*

Die Bewohner von St. Petersburg hängten möglichst viele Bilder ohne sichtbare Ordnung an eine Wand, um ihren Reichtum an Kunstwerken zu demonstrieren – daher stammt die Namensgebung. Mit der Petersburger Hängung werden viele Bilder dicht an dicht an eine Wand platziert. Dabei gleichen sie sich nicht an ihren Kanten

oder Ecken. Durch den gleichen Stil an Rahmen und dem gleichen Format entsteht trotzdem eine gewisse Ordnung in dem Chaos und ein wirkungsvoller Gesamteindruck. Die Gemälde hängen eng, über-, unter- und nebeneinander gereiht, teilweise bis zur Decke, was den Begriff Petersburger Hängung prägte. Für uns bedeutet das, auf zwei Stockwerken – an zwölf gelochten Sperrholzwänden – können Betrachter die Werke bewundern: Voranmeldungen unter T 081 852 55 58, F 081 852 55 59 oder E-Mail mkoller@riss.ws, Das kunstraum Team freut sich auf Ihren Besuch. Unsere Internetseite www.riss.ws.

## Aktuelles

### Antara-Walk

Jeden Dienstag um 10.30 Uhr beim Parkplatz Punt Muragl

*Ir ad ajer e's mouver fo dal bain e promouva nos bainster. ANTARA as nomna quist möd da chaminer e per dvanter fit. Bewegung an der frischen Luft macht Spass und hält uns fit und gesund. Deshalb diesen Winter Antara Outdoor, integriert in ein Walking. Für alle Fitnesslevel geeignet. Wettergerechte Kleidung ist Voraussetzung. Gruppen mit max. 5 Personen, Anmeldung bitte telefonisch bei K. Moretti, T 078 711 54 89. Kosten CHF 15. Treffpunkt: Parkplatz Punt Muragl.*

### body & mind:

#### Tanz für Kinder & Jugendliche

Jeden Mittwoch und Donnerstag in der Sela Puoz, Puoz 9 oder in der Turnhalle



*Ils cuors da sot per iffaunts e giuvenils promouvant la coordinaziun, l'equiliber, la creativited e'l sentimaint pel ritem, per la musica e pel corp. Ils pitschens aintran i'l muond dal sot tres istorgias da fantasia, improvisaziuns e gös da sot. Ils giuvenils sotan i'ls differents stils scu jazz, modern dance e hip hop. L'entreda i'l cuors es adüna pussibla, la lecziun da prouva es gratuita.*

Karin Schönenberger, Tanz- und Bewegungspädagogin, bietet in der Sela Puoz Tanzkurse für Kinder & Jugendliche an. Die kreativen Tanzstunden werden altersgerecht und vielseitig gestaltet. Die kleinen Kinder lernen durch Phantasiegeschichten, Impro-

visionen und Tanzspiele die Welt des Tanzes kennen. Die Jugendlichen tanzen durch verschiedene Tanzstile wie Jazz, Moderndance und Hip Hop und lernen Choreografien zu Musik aus der ganzen Welt. In allen Tanzstunden wird die Koordination, das Gleichgewicht, das Rhythmus- und Musikgefühl sowie das Körper- und Haltunsbewusstsein gefördert. Die eigene Kreativität soll dabei nicht zu kurz kommen. Der Einstieg in die Tanzkurse ist jederzeit möglich und die Probelektion kostenlos.

Mittwoch, 16 bis 16.50 Uhr Kindertanz 4+, 17 bis 17.50 Uhr Kindertanz 7+ und 18 bis 19 Uhr Dance Mix 10+ in der Turnhalle der Gemeindeschule  
 Donnerstag, 16.30 bis 17.20 Uhr Kindertanz 4+, 17.30 bis 18.20 Uhr Kindertanz 7+ und 18.30 bis 19.30 Uhr Modern Style 13+ in der Sela Puoz. Mehr Informationen und Anmeldung: Karin Schönenberger, T 079 729 84 98, E-Mail info@move108.ch www.move108.ch

#### Yoga (Online-Kurs)

Jeden Donnerstag um 08:30 bis 09:45 Uhr in der Sela Puoz

*Yoga es üna scienza da muvimaint vegliurda chi deriva da l'India. Que es üna via cumplessiva chi collia corp, spiert ed orma. Pratichand Asanas, exercizis corporels, Pranayama, tecnica da respiraziun, e meditatiun turnainsa a la calma e quietezza.*

Yoga ist eine uralte Gesundheits- und Bewegungslehre, welche ihre Wurzeln in Indien hat. Es ist ein ganzheitlicher Weg, der Körper, Geist und Seele verbindet. Durch Asanas (Körperübungen), Pranayama (Atemtechnik) und Meditation kommen wir zurück zur Ruhe und Gelassenheit. Yoga hilft dir den Körper und das Herz-Kreislauf-System zu stärken, die Haltung, Konzentration und Balance zu verbessern, die Beweglichkeit zu fördern, Stress abzubauen und zur inneren Ruhe und Entspannung zu gelangen. Schnuppern ist jederzeit kostenlos möglich (bitte anmelden). Informationen und Anmeldung: Karin Schönenberger T 079 729 84 98, E-Mail info@move108.ch www.move108.ch

#### Academia Engiadina

*La spüerta dals singuls lavurators, seminars e referats as chatta illa tabella dals evenimaints in quista giazetta. Annunzchas ed infurmaziuns: www.academia-engiadina.ch*

Bitte finden Sie die einzelnen Workshops, Seminare und Vorträge in der vorstehen-

den Eventtabelle. Anmeldung und weitere Informationen: online auf [www.academia-engiadina.ch](http://www.academia-engiadina.ch).

#### Promulins Arena – Sportzentrum

*L'implaunt da sport es bainschi aviert tuot an, la varied sportiva es però per part restretta, tuot seguond la stagiun. Süllas piazzas exteriuras stu la naiv esser algueda, aunz ch'ellas possan gnir druvedas. Tresour avierta es la sela polivalenta.*

Die Sportanlagen der Promulins Arena sind ganzjährig geöffnet, die sportliche Vielfalt jedoch eingeschränkt: Die Fussballer sehen die Zeit herbei, bis der Schnee weggeschmolzen ist und der Kunstrasen zum Vorschein kommt. Auch die weiteren Aussenplätze können erst nach der Schneeschmelze geöffnet werden.

Weitere Informationen:  
 Promulins Arena, T 081 851 07 47  
 E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch  
[www.promulins-arena.ch](http://www.promulins-arena.ch)

#### Sportliches

##### Winterwandern Samedan – Celerina – Samedan

Täglich



*Partenza tal kilometer nolla, immez vschignaunha, tar la baselgia evangelica da Samedan, in direziun San Peter, giò tar la partenza dal lift Survih e sü Cristolais e giò Schlarigna giodand la bella vista, lura in direczun San Gian pigliand la stüerta a schnestra per river tar la Punt dals Bouvs. Lung il Flaz e l'En as tuorna plaunet darcho a Samedan. E per arrundir, uoss'aunha ün bel bagn chod, minerel, be dasper la baselgia.*

Eine Wanderung zwischen historischen Dorfkernen, sonnenüberfluteten Südhängen und den Oberengadiner Wasserläufen in der Herzregion zwischen Samedan und Celerina. Symbolisch startet die Rundwanderung durch den oberen Teil der Herzregion ab dem 0-Kilometerstein bei der evangelischen Dorfkirche Samedan. Sie führt entlang der Kirche San Peter zur Talstation des Skilift Survih über die Naturfreundehütte Cristolais mit immerwährender Aussicht auf Muottas Muragl

und das Berninamassiv nach Celerina. Quer durch Celerina führt die Wanderung in Richtung der San Gian Kirche. Kurz vor der Kirche biegt der Weg Links ab und die letzten Kilometer in flachem Gelände bis zur Ochsenbrücke, entlang des Flaz und Inn werden unter die Sohlen genommen, bevor sich der Wanderkreis im Dorfzentrum von Samedan wieder schliesst. Wer seinen müden Beinen etwas Erholung schenken will besucht das Mineralbad & Spa Samedan beim Endpunkt der Tour. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

##### Winterwandern Samedan – Bever – Samedan

Täglich

*Partenza l'I minz da Samedan – sü Muntarütsch – giò Bever – lung il Beverin e l'En inavous a Samedan – e magari aunha ün bel bagn chod i'l minz da la vschignaunha.* Eine leicht coupierte Wanderung in der Herzregion zwischen Samedan und Bever, die zum grossen Teil den Flussläufen des Beverin und Inn folgt. Symbolisch startet die Rundwanderung durch den unteren Teil der Herzregion ab dem 0-Kilometerstein bei der evangelischen Dorfkirche Samedan. Sie führt leicht ansteigend durch den historischen Dorfkern und öffnet schon kurz nach dem Schulhaus die Aussicht in die Oberengadiner Bergwelt. Schon bald ist der Kulminationspunkt beim Schiessstand Muntarütsch erreicht und es geht durch die Lärchenwälder bergab in Richtung Bever. Ab Bever folgt die Wanderung dem Beverin und Inn zurück ins Dorfzentrum von Samedan. Wer seinen müden Beinen etwas Erholung schenken will besucht das Mineralbad & Spa Samedan beim Endpunkt der Tour. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information T 081 851 00 60.

##### Wintertrailrunning am Samedner Sonnenhang

Täglich

*Ir a cuorrer d'inviern cun vista giò'l fuonz da la val in direziun Muottas Muragl e'l massiv dal Bernina: Muntarütsch – Quadrellas – San Peter – Survih – Cristolais – e turner a Muntarütsch.* Höhepunkt dieser Tour ist der permanente Ausblick über die Samedner Talebene in Richtung Muottas Muragl und Bernina Massiv. Vom Schiessstand Muntarütsch (mit Parkmöglichkeit) führt die Strecke über Quad-

relas – zwar auf einer Asphaltstrasse aber – mit schöner Aussicht ins Bernina Massiv zur Kirche San Peter oberhalb von Samedan wo die richtigen Trails beginnen. Ein kurzer Abstieg zur Talstation des Skilift Survih ebnet den Weg in Richtung der Naturfreundehütte Cristolais auf einem speziell ausgefrästen Winterwanderweg der im Sommer nicht begangen werden kann, da er in der warmen Jahreszeit über eine saftig grüne Wiese führen würde. Vom Wendepunkt Cristolais führt der Trail parallel zur Talabfahrt Marguns-Samedan zurück zur Talstation Skilift Survih, die in dieser Laufrichtung den Startpunkt zum knackigen Aufstieg in Richtung «Sur San Peter» markiert. Am Kulminationspunkt nach überwundenen 102 Metern Höhendifferenz angekommen, führt der Weg gemächlich abfallend zurück zum Schiessstand Muntarütsch. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information  
T 081 851 00 60.

#### Bär Snowsports Engadin

*Nus essans la scoula ideela per sportists da muntagna, bike e naiv e per umauns collios culla natüra. David Baer es guida da viander cun certificat federel, mneder d'excursiuns i'l Parc naziunel e guida da bike. Mincha di essans nus cò per accumulir Lur giavüschs e bsögn sportivs!*  
Die Engadiner Berg,- und Schneesport-schule: Schneesportlehrer- und Schneeschuh -Wanderleiter mit eidg. Fachausweis. Die Sportschule die seit vielen Jahren in Samedan Zuhause ist und auf Anfrage jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Schneesportler und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen! Sowie unsere Angebote zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Schneesportlehrer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpin-technische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung bei der Armee). Als Kinder,- Jugend,- und Erwachsenensportexperte ist er souverän und verfügt über die nötigen Kompetenzen. Anmeldungen und weitere Informationen: unter T 081 852 11 77 oder M 076 540 11 12, E-Mail [info@snowsportsengadin.ch](mailto:info@snowsportsengadin.ch); [www.snowsportsengadin.ch](http://www.snowsportsengadin.ch)

#### Vereine Samedan

*Las spüertas da nossas societeds samedri-nas as chatta illa part da las societeds da quista Padella.*

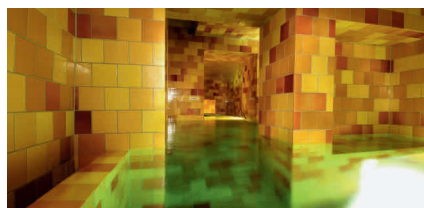
Die Angebote unserer Samedner Vereine finden Sie im Vereinsteil dieser Padella.

#### Weitere Angebote

##### Mineralbad & Spa (bis 11.4.21)

Montag bis Freitag von 13 bis 21.00 Uhr

Samstag und Sonntag von 10 bis 21.00 Uhr



*Il bagn mineral e spa da Samedan as rechatta sülla piazza principela i'l center istoric da Samedan. El es il prüm bagn mineral vertical da la Svizra, construieu in möd extraordinari dals architects Miller e Maranta. Scu in ün labirint da muntagna traversa il claint divers bagns e locals, minchün cun ün'atmosfera differenta e mistica, creeda da glüsch, culur e perspectiva. Sur trais plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista da las muntagnas. L'ova minerela deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifizi.*

Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen Bäder vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Baderlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird.

Weitere Informationen:

T 081 851 19 19

[www.mineralbad-samedan.ch](http://www.mineralbad-samedan.ch)

#### Reiten

*Scoula d'ir a sella per iffaunts e creschieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz sü cun üna magistra professiunela, cu cha's vo a sella, cu cha's chüra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter pü.*

Reiten auf den schönen Reitwegen, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten, dies alles kann bei den verschiedenen Reitschulen erlernt werden. Ausführliche Informationen über die Reitschulen und Reitmöglichkeiten erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60  
E-Mail [samedan@engadin.ch](mailto:samedan@engadin.ch).

#### Pferdekutschenfahrten

*Ir in charrozza, da di u da not – ün evenimaint nostalgic e romantic!*

Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60  
E-Mail [samedan@engadin.ch](mailto:samedan@engadin.ch).

#### Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage

*Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas giò da l'ot es ün dals pü impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha.*

Wunderschöne Berggipfel, eindruckliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nachbartälern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt.

Weitere Informationen:

Heli Bernina

T 081 851 18 18

Swiss Helicopter

T 081 852 35 35

#### Samedan Aktuell

*Tuot las occurrenzas da Samedan sün ün sguard, e que minch'eivna. Sün giavüscheir per e-mail.*

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des Ortes und erscheint wöchentlich. Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt. Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturmanagement der Gemeinde Samedan unter [promulins-arena@samedan.gr.ch](mailto:promulins-arena@samedan.gr.ch)